

COMPETITION II

OPERATING INSTRUCTIONS | BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | MANUAL DE INSTRUCCIONES



ASSEMBLY | MONTAGE MONTAGE | MONTAJE



- CAUTION:** Only mount the sight on a unloaded gun. Always make sure that the muzzle points into a safe direction.
- ACHTUNG:** Montieren Sie das Visier nur auf eine entladene Waffe. Achten Sie darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- ATTENTION :** Installez la lunette de visee uniquement sur des armes déchargées. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.
- ATENCIÓN:** Monte la mira solamente en armas descargadas. Procure que la boca apunte en una dirección segura.

- 1

3 mm
- 2

Mount
Aufsetzen
Appliquer
Fijar
- 3

Tighten the lug screw
Fixierschraube festziehen
Visser le vis de fixation
Atornillar EL tornillo de fijación

TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Magnification: 1-fold
Objective lens: 24 mm
Weight: 54 g
Dimensions (LxWxH): 85x35x40 mm
Dot size: 10 MOA
Parallax free at: 10 m
Battery: CR 2032 (3V)
- Grossissement: 1-fois
Diamètre de la lentille de l'objectif: 24 mm
Poids: 54 g
Dimension (LxLxH): 85x35x40 mm
Diamètre du spot : 10 MOA
Pas d'erreur dans le parallaxe en : 10 m
Pila: CR 2032 (3V)

- Vergrößerung: 1-fach
Objektiv: 24 mm
Gewicht: 54 g
Abmaße (LxBxH): 85x35x40 mm
Punktgröße: 10 MOA
Parallaxenfehlerfrei bei: 10 m
Batterie: CR 2032 (3V)
- Ampliación: 1 aumentos
Diámetro del objetivo: 24 mm
Peso: 54 g
Dimensión (LxAxA): 85x35x40 mm
Tamaño del punto: 10 MOA
Ningún error en el paralaje en: 10 m
Pila: CR 2032 (3V)

- WARNING:** Airguns are not toys. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Be careful - shoot safely.
- WARNUNG:** Druckluftwaffen sind kein Spielzeug. Missbrauch oder fahrlässiger Umgang kann zu ernsthaften Schäden führen. Schießen Sie umsichtig und vorsichtig.
- AVERTISSEMENT :** Une arme n'est pas un jouet. Un maniement incorrect ou irréléchi peut entrainer de graves blessures, particulièrement aux yeux.
- ADVERTENCIA:** Esta arma de aire comprimado no es un juguete. El uso incorrecto o irreflexivo del arma puede causar lesiones, que pueden ser especialmente graves si afectan los ojos.

- CAUTION:** Never look through the objective directly into the sun.
- ACHTUNG:** Schauen Sie niemals durch das Objektiv direkt in die Sonne.
- ATTENTION :** Jamais regarder par l'objectif directement dans le soleil.
- ATENCIÓN:** Nunca mirar por el objetivo directamente en el sol.

CARE | PFLEGE | ENTRETIEN | CUIDADOS

Blow away dirt or remove with a fine brush. Remove fingerprints on lenses by breathing onto lens and wiping with a lens cloth. Wipe metal parts with a lightly oiled cloth. Put dust caps back on after use.

Groben Schmutz wegblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen. Fingerabdrücke auf den Linsen anhauchen und mit einem Optikreinigungstuch entfernen. Metallteile mit leicht geöltem Lappen abwischen.

Enlever le plus gros de la salissure en soufflant dessus ou à l'aide d'un pinceau. Souffler sur les lentilles et les essuyer avec un chiffon de nettoyage optique pour enlever les marques de doigts. Essuyer les parties métalliques avec un chiffon légèrement imbibé d'huile.

Elimine la suciedad soplando o con un pincel fino. Elimine impresiones digitales sobre las lentes entelándolas con el aliento y limpiándolas a continuación con un paño para lentes. A las piezas metálicas deberá pasarles un trapo humedecido con un poco de aceite.

ELECTRONIC DOT POINT SIGHT COMPETITION II

- INSTRUCTION MANUAL
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- MANUAL DE INSTRUCCIONES



Distributed by / Distribué par:



Carl WALTHER GmbH - Sportwaffen

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638 - 100
Fax: +49 29 32 / 638 - 149
sales@carl-walther.de



UMAREX
UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de



COMPETITION II

OPERATING INSTRUCTIONS | BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | MANUAL DE INSTRUCCIONES

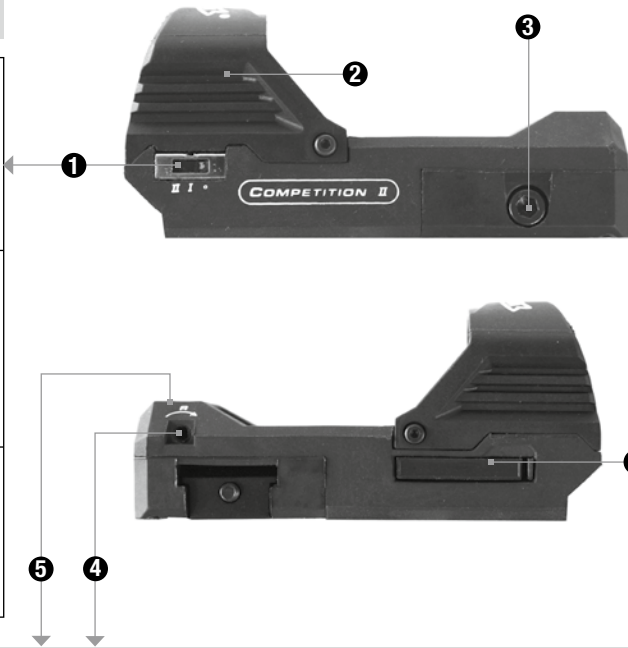


COMMUTATE | UMSCHALTER COMMUTER | CONMUTAR


II
High Brightness
Hohe Helligkeit
Clarté intense
Luminosidad intensa


I
Low Brightness
Geringe Helligkeit
Clarté faible
Luminosidad pequeña


Off-switch
Ausschalter
Interrupteur (off)
Interruptor (off)



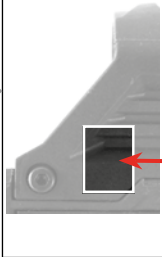
In this electronic dot sight, aiming dot is being projected onto the lens at target level. As no other means of aiming such as sight and foresight are required, you are able to take eliminating aim with both eyes opened, thus the elaborate process of having to align sight and foresight.

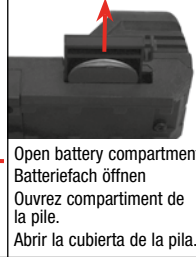
Bei diesem elektronischen Punkt-Visier wird der Zielpunkt auf die Linse in der Zielebene projiziert. Da keine anderen Zielmittel wie Kimme und Korn mehr benötigt werden, können Sie mit beiden geöffneten Augen zielen.

En utilisant cette hausse électronique du point, le point de visée est projeté sur la lentille dans le plan de visée. Etant donné que les autres moyens de visée tels que le cran de mire et le guidon ne sont plus nécessaires, vous pouvez viser les yeux ouverts; l'alignement compliqué du cran de mire et du guidon sur la cible est alors supprimé.

En esta mira electrónica de punto, el punto verdor es proyectado sobre la lente a nivel de puntería. Puesto que ya no hacen falta otros medios de puntería tales como muesca del alza y punto de mira, Vd. puede apuntar con los dos ojos abiertos, y por lo tanto ya no es preciso orientar de forma complicada la muesca y el punto de mira al blanco.

BATTERY CHANGE | BATTERIEWECHSEL CHANGEMENT DE LA BATTERIE | CAMBIO DE LA BATERÍA


Open battery compartment
Batteriefach öffnen
Ouvrez compartiment de la pile.
Abrir la cubierta de la pila.


Change batter
Batterie austauschen
Changez la pile
Cambiar nueva la pila


Close battery compartment
Batteriefach schließen
Fermez compartiment de la pile.
Cerrar la cubierta de la pila.

ELEVATION & WINDAGE ADJUSTMENT | HÖHEN-& SEITENVERSTELLUNG | RÉGLAGE EN HAUTEUR ET EN DÉRIVE | AJUSTE DE LA ALTURA Y EN DERIVA


Elevation adjustment
Höhenverstellung
Réglage en hauteur
Ajuste de la altura


1,5 mm


too high
Schuss zu hoch
trop haut
demasiado alto


too low
Schuss zu tief
trop bas
demasiado bajo


UP


UP


Windage adjustment
Seitenverstellung
Réglage en dérive
Ajuste en deriva


1,5 mm


Shoot too far left
Schuss zu weit links
Tir trop à gauche
Disparo a la izquierda


Shoot too far right
Schuss zu weit rechts
Tir trop à droite
Disparo a la derecha


R


R

DESCRIPTION | BENENNUNG DESIGNATION | DENOMINACIÒN

- 1 Switch On/Off
Wahlschalter On/Off
Interrupteur On/Off
Interruptor On/Off
- 2 Objective lens
Objektiv
Objectif
Objetivo
- 3 Mount-fixing screw
Montage-Fixierschraube
Vis de fixation pour le montage
Tornillo de fijación para el montaje
- 4 Elevation adjustment
Höhenverstellung
Réglage en hauteur
Ajuste en altura
- 5 Windage adjustment
Seitenverstellung
Réglage latéral
Ajuste en deriva
- 6 Battery compartment
Batteriefach
Compartiment de piles
Compartimento de pilas